

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
“ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ КУРСЫ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ “ИН-ЯЗ”  
(ИНСТИТУТ)”



**ПРОГРАММА**

**ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ**

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК. ВТОРОЙ УРОВЕНЬ (B1)**

г. Москва  
2019 г.

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

## 1.1. Цель реализации программы

Цель программы - совершенствование ранее полученных языковых навыков и получение новых языковых коммуникативных компетенций, необходимых для профессиональной деятельности, и повышение профессионального уровня в рамках имеющейся квалификации.

Содержание программы охватывает круг вопросов, связанных с формированием, развитием и совершенствованием навыков диалогической и монологической речи; навыков чтения с пониманием основного и просмотрового содержания текстов профессионального характера; навыков аудирования с пониманием основного или полного содержания текста по заданной тематике; навыков письма с ведением личной переписки на иностранном языке.

По итогам освоения данной программы будут достигнуты следующие результаты:

- усовершенствование практических навыков решения конкретных языковых и межкультурных задач.
- дополнительное формирование иноязычной составляющей общекультурной коммуникативной компетенции: способность к коммуникациям в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

По окончании программы «Немецкий язык. Второй уровень (B1)» обучающийся должен уметь:

1. Бегло и правильно читать вслух учебные тексты, а также тексты, построенные на лексико-грамматическом материале II уровня.
2. Читать про себя:
  - частично адаптированные и учебные тексты с извлечением полной информации;
  - частично адаптированные оригинальные общественно-политические, научно-популярные, художественные тексты с охватом основного содержания и с поиском необходимой информации.
3. Правильно писать орфографически в пределах активного лексического минимума II уровня, а также владеть навыками письменной речи в форме: изложения, сочинения.
4. Переводить устно и письменно с немецкого языка на русский:
  - учебные тексты (без словаря);
  - частично адаптированные или оригинальные общественно-политические, научно-популярные, художественные тексты (со словарем).
5. Понимать на слух:
  - учебный и оригинальный аудиотекст;
  - немецкую речь, построенную на лексико-грамматическом материале II уровня. Передать на немецкий язык в устной или письменной форме содержание прослушанного или прочитанного текста, включающего пройденный лексико-грамматический материал.
6. Вести беседу по тематике II уровня. Показать владение определенными знаниями по лексике и грамматике при переводе (устном и письменном) с русского языка на немецкий текста, содержащего лексико-грамматический материал II уровня.

## 1.2. Планируемые результаты освоения программы

№ п/п	Наименование компетенции	Результаты освоения программы		
		знать	уметь	владеть
1.	Способность к коммуникациям в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Речевые тактики, шаблоны и штампы устной и письменной коммуникации в немецком языке, грамматические особенности письменной и устной коммуникации	Понимать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации Комментировать прослушанное, выражая собственные суждения Выделять тематику и проблематику текста;	Различными видами речевой деятельности и навыками общения в бытовых и профессионально-деловых ситуациях
2.	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Основные методы и приемы, использующиеся при переводе	Использовать знания теории перевода на практике; Анализировать текст для последующего перевода	Основными техниками перевода для быстрого анализа текста, подлежащего переводу.
3.	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Основные приемы перевода	Достигать эквивалентности и при переводе	Основными способами достижения эквивалентности в переводе

## 1.3. Категория слушателей

Специалисты с высшим и средним профессиональным образованием, а также лица, получающие высшее и среднее специальное образование.

**1.4. Трудоемкость обучения** – 240 академических часов (из них аудиторная работа – 120 академических часов, самостоятельная работа – 120 академических часов). Форма итоговой аттестации – экзамен

**1.5. Форма обучения – очная (с частичным отрывом/без отрыва от работы)**

**2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ**

**2.1. Учебный план**

№ п/п	Наименование модулей	Трудоемкость, час	Всего, ауд. час.	Аудиторные занятия, час.		Самостоятельная работа	Текущий контроль (шт.)	Промежуточная аттестация
				Лекции	Практические занятия			
1.	<b>Модуль 1.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «описание внешнего вида и характера человека».	20	10		10	10	1 шт	
2.	<b>Модуль 2.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «устройство на работу»	30	15		15	15	1 шт	
3.	<b>Модуль 3.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «радио и телевидение», «уличное искусство».	40	20		20	20	1 шт	
4.	<b>Модуль 4.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «все об автомобилях».	20	10		10	10	1 шт	
5.	<b>Модуль 5.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «взаимоотношения в семье».	30	15		15	15	1 шт	
6.	<b>Модуль 6.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «экология», «Охрана окружающей среды».	30	15		15	15	1 шт	
7.	<b>Модуль 7.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «работа в других странах».	30	15		15	15	1 шт	

8.	<b>Модуль 8.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «объединение Германии, политическое устройство Германии»	20	10		10	10	1 шт	
9.	<b>Модуль 9.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Путешествие в Германию».	10	5		5	5	1 шт	
10.	<b>Модуль 10.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Диалекты разных регионов Германии»	10	5		5	5	1 шт	
	<b>Итоговая аттестация</b>							экзамен
	<b>Итого</b>	<b>240</b>	<b>120</b>		<b>120</b>	<b>120</b>		

## 2.2. Учебно-тематический план

№	Наименование разделов, дисциплин и тем	Всего час.	Аудиторные занятия			Самостоятельная работа	Формы контроля
			Лекции	Выездные занятия, стажировка, деловые игры	Практические, лабораторные, семинарские занятия		
1.	<b>Модуль 1.</b> Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «описание внешнего вида и характера человека».	20			10	10	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Артикль с географическими названиями				2	2	
	Раздел 2. Склонение прилагательных, степени сравнения прилагательных. Comparativ и Superlativ в роли определения				2	2	
	Раздел 3. Сложноподчиненное предложение с союзом obwohl.				2	2	

	Сравнительная характеристика с предложениями с союзом <i>trotzdem</i> .						
	Раздел 4. Устная практика на тему: Внешность и характер человека.				4	4	
2.	<b>Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «устройство на работу»</b>	30			15	15	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Управление глаголов. Образование местоименных наречий. Трудности при переводе на русский язык.				5	5	
	Раздел 2. Imperfekt модальных глаголов.				5	5	
	Раздел 3. Структурные модели при общении на тему: Устройство на работу. Как правильно составить резюме.				5	5	
3.	<b>Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «радио и телевидение», «уличное искусство».</b>	40			20	20	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Различия активной и пассивной конструкций. Трудности перевода на русский язык.				2	2	
	Раздел 2. Образование временных форм Passiv				2	2	
	Раздел 3. <b>Präsens Passiv</b>				2	2	
	Раздел 4. <b>Imperfekt Passiv</b>				2	2	
	Раздел 5. Perfekt и Plusquamperfekt Passiv.				2	2	
	Раздел 6. Infinitiv Passiv. Безличный Passiv.				2	2	
	Раздел 7. Конструкция <b>Konditionalis I.</b>				2	2	
	Раздел 8. Трудности при переводе: ложные друзья переводчика, перевод пассива.				2	2	
	Раздел 9. Устная практика на тему: Радио и телевидение.				4	4	
4.	<b>Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «все об автомобилях».</b>	20			10	10	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Дробные числительные.				4	4	
	Раздел 2. Употребление Infinitiv как самостоятельной грамматической единицы. Infinitiv с zu и без zu.				4	4	
	Раздел 3. Тема для обсуждения: Автомобиль.				2	2	
5.	<b>Модуль 5. Грамматические структуры и лексический минимум</b>	30			15	15	собеседование в

	<b>при обсуждении темы «взаимоотношения в семье».</b>						устной форме
	Раздел 1. Инфинитивные обороты.				5	5	
	Раздел 2. Сравнительная характеристика предложений с im... zu и придаточных предложений цели с союзом damit.				5	5	
	Раздел 3. Устная практика на тему: Взаимоотношения в семье				5	5	
6.	<b>Модуль 6. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «экология», «Охрана окружающей среды».</b>	30			15	15	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Придаточные предложения с союзом wenn. Konjunktiv II .Сравнительная характеристика употребления временных форм Konjunktiv и Indikativ.				3	3	
	Раздел 2. Образование и употребление форм Konjunktiv от глаголов haben и sein.				3	3	
	Раздел 3. Модальные глаголы в Konjunktiv				3	3	
	Раздел 4. Plusquamperfekt Konjunktiv с наречиями fast , beinahe. Трудности при переводе				3	3	
	Раздел 5. Обсуждение темы: Экология				3	3	
7.	<b>Модуль 7. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «работа в других странах».</b>	30			15	15	собеседование в устной форме
	Раздел 1 Глагол lassen. Трудности при переводе. Конструкция zum+ субстантивированный Infinitiv.				5	5	
	Раздел 2 Partizip I и Partizip II в роли определения. Трудности при переводе				5	5	
	Раздел 3. Структурные модели при обсуждении темы: Работа в других странах.				5	5	
8	<b>Модуль 8. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «объединение Германии, политическое устройство Германии»</b>	20			10	10	собеседование в устной форме
	Раздел 1 zu+ Partizip II в роли определения. Сравнительная характеристика с конструкцией Infinitiv Passiv. Трудности перевода на русский язык.				5	5	

	Раздел 2 Устная практика: Знакомство с политическим устройством Германии				5	5	
9	<b>Модуль 9. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Путешествие в Германию».</b>	10			5	5	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Präsens Konjunktiv. Сравнительные предложения с союзами als и als ob				2	2	
	Раздел 2. Устная практика: путешествие в Германию.				3	3	
10	<b>Модуль 10. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Диалекты разных регионов Германии»</b>	10			5	5	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Современные структурные модели. Диалекты разных регионов Германии				5	5	
	<b>Итоговая аттестация</b>						экзамен
	<b>Итого</b>	<b>240</b>			<b>120</b>	<b>120</b>	

### 2.3. Рабочая программа дисциплины «Немецкий язык. Второй уровень (B1)»

**Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «описание внешнего вида и характера человека».**  
(Продолжительность 20 часов – 10 часов аудиторных занятий и 10 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Артикль с географическими названиями

Раздел 2. Склонение прилагательных, степени сравнения прилагательных. Komparativ и Superlativ в роли определения

Раздел 3. Сложноподчиненное предложение с союзом obwohl. Сравнительная характеристика с предложениями с союзом trotzdem.

Раздел 4. Устная практика на тему: Внешность и характер человека.

**Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «устройство на работу»**  
(Продолжительность 30 часов – 15 часов аудиторных занятий и 15 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Управление глаголов. Образование местоименных наречий.

Трудности при переводе на русский язык.

Раздел 2. Imperfekt модальных глаголов.

Раздел 3. Структурные модели при общении на тему: Устройство на работу. Как правильно составить резюме.

**Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «радио и телевидение», «уличное искусство».**  
(Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторных занятий и 20 часов самостоятельной работы)



- Раздел 1. Различия активной и пассивной конструкций. Трудности перевода на русский язык.
- Раздел 2. Образование временных форм Passiv
- Раздел 3. **Präsens Passiv**
- Раздел 4. **Imperfekt Passiv**
- Раздел 5. Perfekt и Plusquamperfekt Passiv.
- Раздел 6. Infinitiv Passiv. Безличный Passiv.
- Раздел 7. Конструкция **Konditionalis I**.
- Раздел 8. Трудности при переводе: ложные друзья переводчика, перевод пассива.
- Раздел 9. Устная практика на тему: Радио и телевидение.

**Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «все об автомобилях».**

**(Продолжительность 20 часов – 10 часов аудиторных занятий и 10 часов самостоятельной работы)**

- Раздел 1. Дробные числительные.
- Раздел 2. Употребление Infinitiv как самостоятельной грамматической единицы. Infinitiv с zu и без zu.
- Раздел 3. Тема для обсуждения: Автомобиль.

**Модуль 5. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «взаимоотношения в семье».**

**(Продолжительность 30 часов – 15 часов аудиторных занятий и 15 часов самостоятельной работы)**

- Раздел 1. Инфинитивные обороты.
- Раздел 2. Сравнительная характеристика предложений с im... zu и придаточных предложений цели с союзом damit.
- Раздел 3. Устная практика на тему: Взаимоотношения в семье

**Модуль 6. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «экология», «Охрана окружающей среды».**

**(Продолжительность 30 часов – 15 часов аудиторных занятий и 15 часов самостоятельной работы)**

- Раздел 1. Придаточные предложения с союзом wenn. Konjunktiv II. Сравнительная характеристика употребления временных форм Konjunktiv и Indikativ.
- Раздел 2. Образование и употребление форм Konjunktiv от глаголов haben и sein.
- Раздел 3. Модальные глаголы в Konjunktiv
- Раздел 4. Plusquamperfekt Konjunktiv с наречиями fast, beinahe. Трудности при переводе
- Раздел 5. Обсуждение темы: Экология

**Модуль 7. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «работа в других странах».**

**(Продолжительность 30 часов – 15 часов аудиторных занятий и 15 часов самостоятельной работы)**

- Раздел 1. Глагол lassen. Трудности при переводе. Конструкция zum+ субстантивированный Infinitiv.
- Раздел 2. Partizip I и Partizip II в роли определения. Трудности при переводе
- Раздел 3. Структурные модели при обсуждении темы: Работа в других странах.

**Модуль 8. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «объединение Германии, политическое устройство Германии»**  
(Продолжительность 20 часов – 10 часов аудиторных занятий и 10 часов самостоятельной работы)

Раздел 1 zu+ Partizip II в роли определения. Сравнительная характеристика с конструкцией Infinitiv Passiv. Трудности перевода на русский язык.

Раздел 2 Устная практика: Знакомство с политическим устройством Германии

**Модуль 9. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Путешествие в Германию».**  
(Продолжительность 10 часов – 5 часов аудиторных занятий и 5 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Präsens Konjunktiv. Сравнительные предложения с союзами als и als ob

Раздел 2. Устная практика: путешествие в Германию.

**Модуль 10. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Диалекты разных регионов Германии»**  
(Продолжительность 10 часов – 5 часов аудиторных занятий и 5 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Современные структурные модели. Диалекты разных регионов Германии

**2.4. Календарный учебный график**

Календарный учебный график представлен в форме расписания занятий при наборе группы на обучение.

### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ**

#### **3.1. Материально-технические условия**

Наименование специализированных учебных помещений	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
Аудитории	Практические	Аудиовизуальные средства: DVD, CD

#### **3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение программы**

Themen aktuell 2 Kursbuch, Arbeitsbuch Hueber Verlag.

Звуковое приложение к учебному «Themen 2» Aktuell. Comelsen Verlag Berlin.

#### **3.3. Кадровые условия**

Программа обеспечена преподавательским составом Госкурсов «ИН-ЯЗ».

### **4. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММ**

#### **4.1. Форма текущей и итоговой аттестации**

Текущая аттестация проводится в форме собеседования в устной форме по пройденному материалу и разбора вопросов слушателей.

**Итоговая аттестация** проводится в форме экзамена, экзамен проводится в форме собеседования в устной форме по тематике вопросов, изложенных в билетах.

Критерии оценки результатов итоговой аттестации: содержательная полнота и точность ответов, логичное изложение материала, понимание материала.

Итоговая аттестация проводится аттестационной комиссией, по результатам успешного прохождения итоговой аттестации слушателям выдается удостоверение установленного образца о прохождении программы повышения квалификации.

#### **4.2. Оценочные материалы**

##### **4.2.1. Перечень вопросов к экзамену:**

1. “Fernsehen – gern gesehen”. Sind Sie damit einverstanden? Was meinen Sie dazu?
2. Sie bewerben sich um eine Stelle als Manager bei der Firma Bosch. Erzählen Sie, was für Sie wichtig ist, was Sie gern haben möchten.
3. Mal im Ausland arbeiten – eine tolle Erfahrung.
4. Sind Sie mit Ihrem Beruf zufrieden? Sprechen Sie darüber.
5. Meine Familie (damals und heute).
6. Sie müssen eine Reise nach Deutschland machen. Erzählen Sie darüber, wie Sie sich auf die Reise vorbereiten.
7. Ökologie. Probleme der Zeit. Was würden Sie für Umwelt tun?
8. Meine Urlaubspläne.
9. Deutsche – wie sind Sie?
10. Sprechen Sie zum Thema “Das Äußere”. Wer war die erste Person, der Sie heute begegnet sind. Wie sah sie aus, was hatte sie an?

#### **4.3. Методические материалы не предусмотрены**

### **5. СОСТАВИТЕЛИ ПРОГРАММЫ:**

Пискун К.А., Гозалова М.Р., Авагян А.А.